



BOSCH

UniversalGardenTidy | UniversalGardenTidy 2300 | UniversalGardenTidy 3000

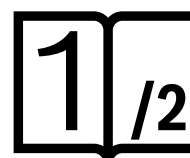
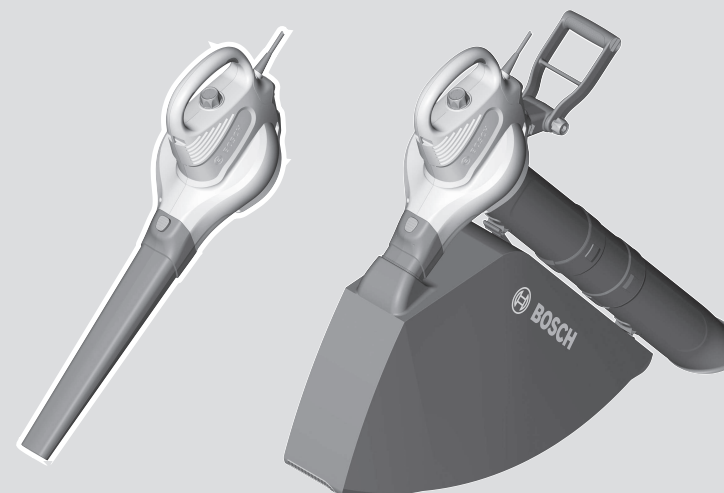
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 484 (2022.07) 0 / 218



F 016 L94 484



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutsch	Seite	3
English	Page	9
Français	Page	15
Español	Página	22
Português	Página	29
Italiano	Pagina	35
Nederlands	Pagina	42
Dansk	Side	48
Svensk	Sidan	54
Norsk	Side	60
Suomi	Sivu	66
Ελληνικά	Σελίδα	71
Türkçe	Sayfa	78
Polski	Strona	85
Čeština	Stránka	92
Slovenčina	Stránka	98
Magyar	Oldal	105
Русский	Страница	111
Українська	Сторінка	119
Қазақ	Бет	126
Română	Pagina	134
Български	Страница	141
Македонски	Страница	148
Srpski	Strana	154
Slovenščina	Stran	160
Hrvatski	Stranica	166
Eesti	Lehekülg	172
Latviešu	Lappuse	178
Lietuvių k.	Puslapis	185
عربي	الصفحة	192
فارسی	صفحه	198

CE / UK CA 2/2

România

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminare

Сculele electrice de grădină, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate spre o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice de grădină în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Български**Указания за безопасна работа**

Внимание! Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужващите елементи и начинът на работа с продукта. Запазете ръководството за експлоатация за ползване по-късно.

Пояснения на символите върху продукта

Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.



Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Въртящо се витло на турбина. Не поставяйте ръцете и краката си и внимавайте дълга коса или широки дрехи да не попадат в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Не поставяйте ръцете и краката си или широки дрехи в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи тела вследствие на работата с градинския електроинструмент. Дръжте други лица на безопасно разстояние от градинския инструмент.



Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.



Преди да извършвате настройки, техническо обслужване, преди почистване, ако разраняващият кабел се усуче, бъде прерязан или повреден, както и когато оставяте без надзор машината, я изключвайте и изваждайте щепсела от контакта.



Преди да допирате градинския електроинструмент, изчакайте всичките му подвижни елементи да спрат да се движат. След изключване на електродвигателя турбината продължава да се върти известно време по инерция и може да предизвика наранявания.



Ползвайте градинския електроинструмент само в предвидената за съответната дейност позиция. Градинският електроинструмент не е предназначен да работи наобратно в режим на засмукване на шума.

**Обслужване**

► В никакъв случай не допускате с този градински електроинструмент да работят деца или лица, незапознати с указанията за работа с него. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.

- Този градински електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзиравани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания, как да ползват електроинструмента. Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
 - В никакъв случай не включвайте машината, ако в непосредствена близост до нея има хора, особено деца, или животни.
 - Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с градинския електроинструмент.
 - По време на работа в радиус от 3 метра не трябва да се намират други лица или животни. Отговорен за намиращите се в зоната на работа е обслужващият машината.
 - Използвайте градинския електроинструмент само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
 - Не използвайте градинския електроинструмент, когато сте уморени или болни или когато сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
 - Не работете с машината при лоши метеорологични условия, особено при силен вятър.
 - При ползване на този градински електроинструмент работете с плътни дрехи, покриващи горната част на тялото и ръцете Ви.
 - Не работете с градинския електроинструмент, докато сте с джапанки или сандали. Носете винаги стабилни плътно затворени обувки и дълъг панталон (вижте фигури **C** и **L**).
 - Внимавайте в отвора за засмукване на въздух да не бъдат увлечени свободни дрехи, тъй като това може да причини наранявания.
 - Внимавайте в отвора за засмукване на въздух да не бъде увлечена косата Ви, тъй като това може да причини наранявания.
 - Ползвайте градинския електроинструмент само с поставена дюза, респ. с монтирана тръба за засмукване.
 - Внимателно проверявайте обработваната площ и отстранявайте всички чужди предмети, като тел и др.п.
 - Винаги преди работа проверявайте захранващия кабел/удължителния кабел и ако установите повреда, ги заменяйте незабавно. Предпазвайте захранващия кабел/удължителния кабел от прегряване, омасляване и остри ръбове.
 - Отвеждайте захранващия кабел винаги назад от градинския електроинструмент.
 - Никога не работете с градинския електроинструмент, ако предпазните му съоръжения (напр. торбата за отпадъци) са повредени или демонтирани.
 - Преди започване на работа се уверявайте, че всички включени в окомплектовката предпазни съоръжения и ръкохватки са монтирани. Никога не се опитвайте да включите и да използвате не напълно сглобен електроинструмент или електроинструмент с недопустими изменения на конструкцията си.
 - По време на работа с градинския електроинструмент внимавайте да поддържате постоянно стабилно положение и равновесие на тялото.
 - Съобразявайте се с конкретните работни условия и бъдете подготвени за настъпването на възможни опасности, които може да не чуете, докато работите с машината за издъхване на шума/градинската прахосмучка.
 - Избягвайте неестествени пози на тялото и внимавайте постоянно да поддържате стабилно равновесие.
 - По наклонен терен внимавайте постоянно да поддържате стабилно положение на тялото.
 - Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
 - Поддържайте постоянно чисти всички вентилационни отвори.
 - Никога не издъхвайте шума или замърсявания по посока на намиращи се наблизо хора.
 - Не пренасяйте градинския електроинструмент, като го държите за кабела.
 - Препоръчва се работата с дихателна маска.
 - Изчакайте всичките подвижни елементи да спрат да се движат, преди да ги допирате. След изключване на електродвигателя турбината продължава да се върти известно време по инерция и може да предизвика наранявания.
 - **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат засилен шум и увеличени вибрации.
 - В режим на засмукване могат да бъдат засмукани и други обекти, различни от предвидените по предназначение шума и градински отпадъци. Не засмуквайте твърди обекти, напр. клони, парчета стъкло, метал или камъни.
 - Повредени турбина или корпус (стружки, пукнатини, надрези) увеличават опасността от наранявания вследствие на отхвърчащи с висока скорост малки предмети. Ако корпусът бъде повреден, се свържете с горещата линия на Бош.
 - В редки случаи (напр. при продължително ползване в условия на горещо и сухо време) вследствие на вакуума, създаден от турбината, може да се натрупа електростатичен заряд, който да предизвика искра при докосване.
- Изключвайте щепсела от контакта:**
- винаги, когато се отдалечавате от градинския електроинструмент
 - когато проверявате машината, отстранявате блокиращ предмет или извършвате каквито и да дейности по нея

- след попадане на чуждо тяло. Незабавно проверете машината за евентуални повреди и, преди да я ползвате, осигурете отстраняването им
- ако градинският електроинструмент започне да вибрира необикновено (извършете незабавна проверка)

Захранване на машината

- ▶ Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на машината.
- ▶ Препоръчва се включването на тази машина към верига, която е защитена с устройство за дефектнотокова защита с праг на задействане 30 mA.
- ▶ Използвайте или заменяйте захранващия кабел на този градински инструмент само с такива, чиито параметри съответстват на техническите данни на производителя. За целта се обърнете към сервисния център.
- ▶ Никога не докосвайте щепсела, когато ръцете Ви са мокри.
- ▶ Не прегазвайте и не прегъвайте захранващия кабел, тъй като можете да го повредите; внимавайте да не повредите защитната му изолация. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване и допир до остри ръбове.
- ▶ Удължителният кабел, който ползвате, трябва да е с посоченото в ръководството за експлоатация напречно сечение и да е осигурен срещу напръскване с вода. Контактът и щепселът не трябва да са във вода.

Безопасност при работа с електрически ток



Внимание! Преди да извършвате техническо обслужване или почистване на градинския електроинструмент, го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта.

Същото се отнася и в случай, че захранващият кабел бъде повреден, прерязан, или се усуче.

- ▶ Инсталирана е вградена защита на електродвигателя! Електродвигателят е съоръжен със защита срещу претоварване. Ако електродвигателят спре, преди да го стартирате повторно, го оставете няколко минути да се охлади.
- ▶ Ако по време на работа захранващият кабел бъде повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ПОВРЕДЕНИЯ ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ, ПРЕДИ ДА СТЕ ИЗКЛУЧИЛИ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА.**

За повишаване на безопасността Вашият електроинструмент е със защитна изолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V AC, 50 Hz (за страни извън ЕС също 220 V или 240 V). Използвайте само сертифицирани удължителни кабели. Информация можете да получите в специализираната търговска мрежа или оторизиран сервис.

За повишаване на сигурността използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с ток на задействане най-много 30 mA. Изправността на прекъсвача трябва да се проверява преди всяко ползване на електроинструмента.

Дръжте захранващите и удължителните кабели на безопасно разстояние от подвижни детайли и ги предпазвайте от каквито и да е повреди, за да избегнете контакт с проводници под напрежение.

Връзките на кабелите (щепселите и контактите) трябва да са сухи и да не лежат на земята.

Захранващите и удължителните кабели трябва редовно да бъдат проверявани за повреди; допуска се използването само на кабели в безукорно състояние.

Ако захранващият кабел на машината е повреден, той трябва да бъде ремонтиран само в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош. Използвайте само удължителни кабели с допуск за работа на открито.

Използвайте само удължителни кабели, захранващи кабели, проводници и навити на барабан удължители, които съответстват на стандартите EN 61242/IEC 61242 или IEC 60884-2-7 и са от тип H05VVV-F или H05RN-F.

Ако искате да ползвате удължителен кабел, той трябва да бъде със следното напречно сечение:

- Напречно сечение на проводниците 1,25 mm² или 1,5 mm²
- Максимална дължина 30 m за удължителен кабел или 60 m за барабани кабели с дефектнотоков предпазен прекъсвач (FI-прекъсвач).

Упътване: Ако се използва удължителен кабел, той трябва – както е описано в указанията за безопасност – да има защитен проводник, който през щепсела да е свързан към защитния проводник на Вашата електрическа инсталация.

При съмнения се обърнете към квалифициран електротехник или към най-близкото представителство на Бош.



Внимание: Удължителни кабели, които не съответстват на нормативните изисквания, могат да бъдат опасни. Удължителният кабел, щепселът и съединителните звена трябва да бъдат устойчиви на вода и в изпълнение за ползване на открито.

Указание за продукти, които не се продават във Великобритания:

ВНИМАНИЕ: За Вашата безопасност е необходимо щепселът на градинския електроинструмент да бъде включен към удължителен кабел. Контактът на удължителния кабел трябва да е защитен срещу напръскване с вода, да е изработен от гума или да е с гумено покритие. Удължителният кабел трябва да е съоръжен с обтегач.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Режим на издухване на шума

Символ	Значение
	Режим на засмукване на шума
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
	Работете с предпазни ръкавици
	Ползвайте градинския електроинструмент само с монтирана тръба за засмукване.

Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за издухване и събиране на шума и градински отпадъци, напр. остатъци от окосена трева, в домашни условия.

Технически данни

Машина за издухване на шума/градинска прахосмукачка		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Каталожен номер		3 600 HB1 000 3 600 HB1 030 3 600 HB1 070	3 600 HB1 002 3 600 HB1 032 3 600 HB1 072	3 600 HB1 001 3 600 HB1 041 3 600 HB1 071
Номинална консумирана мощност	W	1800	1600 – 2300	1600 – 3000
Макс. скорост на въздушния поток	km/h	165 – 285	165 – 285	165 – 285
Дебит, макс.	l/s	160	160	160
Съотношение на раздробяване		12:1	12:1	12:1
Обем на торбата за отпадъци	l	45	45	50
Маса (режим на издухване на шума)	kg	3,4	3,4	3,4

Ползването на градинския електроинструмент **за кастрене на храсти не се допуска**.

Използването на електроинструменти за цели, които не са изрично упоменати в предназначението му, може да бъде опасно. При използване на електроинструмента не по предназначение може да се нараните.

Изобразени компоненти (вижте фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

- (1) Пусков прекъсвач с потенциометър за регулиране на скоростта на въздушната струя
- (2) Модул на електродвигателя
- (3) Монтажен винт за предпазния капак или засмукващата тръба
- (4) Предпазен капак (режим на издухване на шума)
- (5) Ръкохватка на засмукващата тръба (режим на засмукване на шума)
- (6) Винт за регулиране на ръкохватката
- (7) Засмукваща тръба (режим на засмукване на шума)
- (8) Кука за колан за носене
- (9) Колан за носене
- (10) Торба за отпадъци (режим на засмукване на шума)
- (11) Бутон за освобождаване на дюзата или торбата за отпадъци
- (12) Дюзa (режим на издухване на шума)
- (13) Халка за колана за носене

Машина за издухване на шума/градинска прахосмукачка	UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Маса (режим на засмукване на шума)	kg4,7	4,7	4,7
Клас на защита	□ / II	□ / II	□ / II
Сериен номер	вижте табелката на машината		
Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.			

Информация за излъчван шум и вибрации

	Режим на засмукване на шума	Режим на издухване на шума
Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно EN 50636-2-100		
Равнището A на генерирания шум на електроинструмента обикновено е:		
– Налягане на звука	dB(A)	86
– Звукова мощност	dB(A)	98
– Неопределеност K	dB	= 2,5
Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно EN 50636-2-100		
– Стойност на генерираните вибрации a_h	m/s^2	< 2,5
– Неопределеност K	m/s^2	= 1,5

Режим на издухване на шума

Монтиране (вижте фигура B)

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент изключвайте щепсела от контакта.**

Поставете дюзата (12) на модула на електродвигателя. При монтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Поставете предпазния капак (4) на модула на електродвигателя. За целта поставете предпазния капак (4) в шарнира на електродвигателя. Притиснете предпазния капак (4) към електродвигателя и го затегнете здраво до упор с винта (3), чуват се прещраквания.

Указания за работа (вижте фигури C и D)

Уверете се, че захранващият кабел няма да ви пречи по време на работа.

За **включване** завъртете пусковия прекъсвач (1) по посока на часовниковата стрелка, докато усетите прещракване.

Скоростта на въздушния поток е регулируема. За увеличаване на скоростта на въздушния поток завъртете пусковия прекъсвач (1) по посока на часовниковата стрелка.

За намаляване на скоростта на въздушния поток завъртете пусковия прекъсвач (1) обратно на часовниковата стрелка.

За **изключване** завъртете пусковия прекъсвач (1) обратно на часовниковата стрелка, докато усетите прещракване.

Преди да изключите захранването или да извадите щепсела от контакта, поставете пусковия прекъсвач (1) на машината в позиция „0“.

Демонтиране (вижте фигура E)

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент изключвайте щепсела от контакта.**

Натиснете навътре бутон (11) и издърпайте дюзата (12). Развийте винта (3). Демонтирайте предпазния капак (4) и го съхранете на сигурно място.

Режим на засмукване на шума

Монтиране (вижте фигури F и G)

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент изключвайте щепсела от контакта.**

Вкарайте трите части на засмукващата тръба (7) една в друга. При монтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Монтирайте засмукващата тръба (7) на електродвигателния модул. Захванете засмукващата тръба (7) в шарнира на електродвигателния модул. Повдигнете засмукващата

тръба (7) и затегнете предпазния капак, като затегнете винта (3) до упор, чуват се прещраквания.

Монтирайте торбата за отпадъци (10) към електродвигателния модул и захванете куките на торбата към халките на засмукващата тръба. При монтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Захващане на колана за носене (вижте фигура Н)

Захванете колана за носене (9) с двете куки (8) към примките (13). Регулирайте колана за носене (9) така, че да поема тежестта на машината, а Вие да можете да я управлявате свободно.

Монтиране и регулиране на ръкохватката (вижте фигури I и J)

За да монтирате ръкохватката (5), я поставете на захвата на тръбата, след това вкарайте винта (6) през ръкохватката и я затегнете.

За да регулирате ъгъла, освободете винта (6) преместете ръкохватката нагоре или надолу до желаната позиция и след това отново затегнете винта (6).

Указания за работа (вижте фигури К, L и М)

Внимавайте да не се препънете в захранващия кабел или други предмети. Уверете се, че захранващият кабел няма да ви пречи по време на работа. Захванете захранващия кабел в държача от страни на спомагателната ръкохватка. (вижте фигура К)

За **включване** завъртете пусковия прекъсвач (1) по посока на часовниковата стрелка, докато усетите прещракване.

Скоростта на въздушния поток е регулируема. За увеличаване на скоростта на въздушния поток завъртете пусковия прекъсвач (1) по посока на часовниковата стрелка.

За намаляване на скоростта на въздушния поток завъртете пусковия прекъсвач (1) обратно на часовниковата стрелка.

Насочете машината към обектите, които искате да засмучете. Ако отпадъците не се засмукват/преместват, увеличете скоростта на въздушния поток.

За **изключване** завъртете пусковия прекъсвач (1) обратно на часовниковата стрелка, докато усетите прещракване.

Преди да изключите захранването или да извадите щепсела от контакта, поставете пусковия прекъсвач (1) на машината в позиция „0“.

Демонтиране (вижте фигури N и O)

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент изключвайте щепсела от контакта.**

За изпразване на торбата за отпадъци (10), натиснете бутона (11) и извадете торбата за отпадъци (10). Откачете куките от засмукващата тръба (7). При необходимост отворете ципа и изпразнете торбата за отпадъци (10).

За демонтиране натиснете бутона (11) и извадете торбата за отпадъци (10). Откачете куките от засмукващата тръба (7). При демонтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Развийте винта (3). Извадете засмукващата тръба (7) и я приберете на сигурно място.

Указания за работа

По време на работа дръжте дюзата/засмукващата тръба винаги близо до земята.

Не издухвайте горещи, леснозапалими или взривоопасни материали.

Градинската прахосмукачка е подходяща за засмукване само на шума и градински отпадъци.

Преди използване на градинския електроинструмент проверявайте обработваната площ за наличие на дребни животни и твърди предмети.

Не засмуквайте течности, пластмасови торбички, консервни кутии и кутии от безалкохолни напитки, шишарки, клони с диаметър над 5 mm, кърпи, хартиени носни кърпи и щипки за пране.

Двигателят се стартира само ако са монтирани следните части:

- в режим на засмукване засмукващата тръба и торбата за отпадъци
- в режим на издухване дюзата и предпазния капак

Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Машината не се включва	Модулите не са монтирани правилно, активирала се е предпазната блокировка	Вижте раздела "Монтиране". Проверете дали засмукващата тръба и предпазния капак (режим на издухване на листа) или засмукващата тръба и торбата за отпадъци (режим на събиране на листа) са монтирани правилно, трябва да се усетят прещраквания.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
	Няма захранващо напрежение	Проверете и включете.
	Повреден е контактът на захранващата мрежа	Използвайте друг контакт.
	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден.
	Задействал се е предпазен прекъсвач	Заменете предпазния прекъсвач.
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Оставете електродвигателят да се охлади и се уверете, че турбината се затваря.
Машината работи с прекъсвания	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден.
	Вътрешен електрически дефект на машината	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти.
	Пусковият прекъсвач е повреден	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти.
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Оставете електродвигателят да се охлади и се уверете, че турбината се затваря.
Силни вибрации/шум	Машината е повредена или е блокирала	Проверете зоната на вентилационните отвори за замърсявания и при необходимост ги отстранете. Ако няма промяна, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти.
Градинският електроинструмент не духа/не засмуква	Дюзата/тръбата за засмукване е запушена	Отпушете дюзата/ тръбата за засмукване.
Дюзата/тръбата за засмукване не може да се монтира	Неправилно монтиране	Вижте раздела "Монтиране".
Силата на засмукване намалява	Торбата за отпадъци е пълна	Изпразнете торбата за отпадъци.
	Щуцърът на торбата за отпадъци е запушен	Отпушете щуцера на торбата за отпадъци. Проверете зоната на вентилационните отвори за замърсявания и при необходимост ги отстранете.
	Турбината/колелото на перката са блокирани със замърсявания.	Почистете турбината и колелото на перката. Вижте раздела "Поддържане".
Свистене в засмукващата тръба	Турбината/колелото на перката са блокирани със замърсявания.	Почистете турбината и колелото на перката. Вижте раздела "Поддържане".
Градинският електроинструмент не духа	Турбината е блокирана	Изключете градинския електроинструмент, извадете щепсела и освободете турбината (работете с предпазни ръкавици).
Скоростта не може да бъде променена	Дефектен модул	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти.

Техническо обслужване и сервиз

Поддържане и сервиз (вижте фигура Р)

- ▶ **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки или да го почиствате.

Поддържане, почистване и съхраняване

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент изключвайте щепсела от контакта.**
- ▶ **За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент чист.**

За оптимална работа почиствайте вентилатора и зоната около вентилатора след всяко ползване.

За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент и вентилационните отвори чисти.

Отстранявайте замърсявания от градинския електроинструмент или торбата за отпадъци с влажна кърпа.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)

Факс: +40 212 331 313

Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com

www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

Градинският електроинструмент, принадлежностите му и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Македонски

Безбедносни напомени

Предупредување! Ве молиме прочитајте ги следниве упатства. Запознајте се со контролите и правилната употреба на производот. Чувајте го упатството за идни консултации.

Толкување на симболите на производот

Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Внимавајте лицата кои се во близина да не бидат повредени од исфрлените парчиња.



Предупредување: Одржувајте безбедно растојание од уредот додека работи.



Ротациона дувалка. Не ставајте нозе, раце, долга коса или широка облека во отворите, додека машината работи.



Не ставајте ги нозете, рацете или облеката во отворите додека машината работи.



Внимавајте отсечоците што летаат од машината да не ги повредат лицата што стојат околу уредот. Внимавајте другите луѓе да се на безбедна оддалеченост од машината додека работите со неа.



Носете заштитни слушалки и очила.



Не употребувајте го производот кога врне и не оставајте го на дожд.



Пред секоја операција на чистење, одржување и прилагодување згаснете го уредот и исклучете го од напојување, како и кога е кабелот свиткан, притиснат или оштетен или кога го оставате производот без надзор.



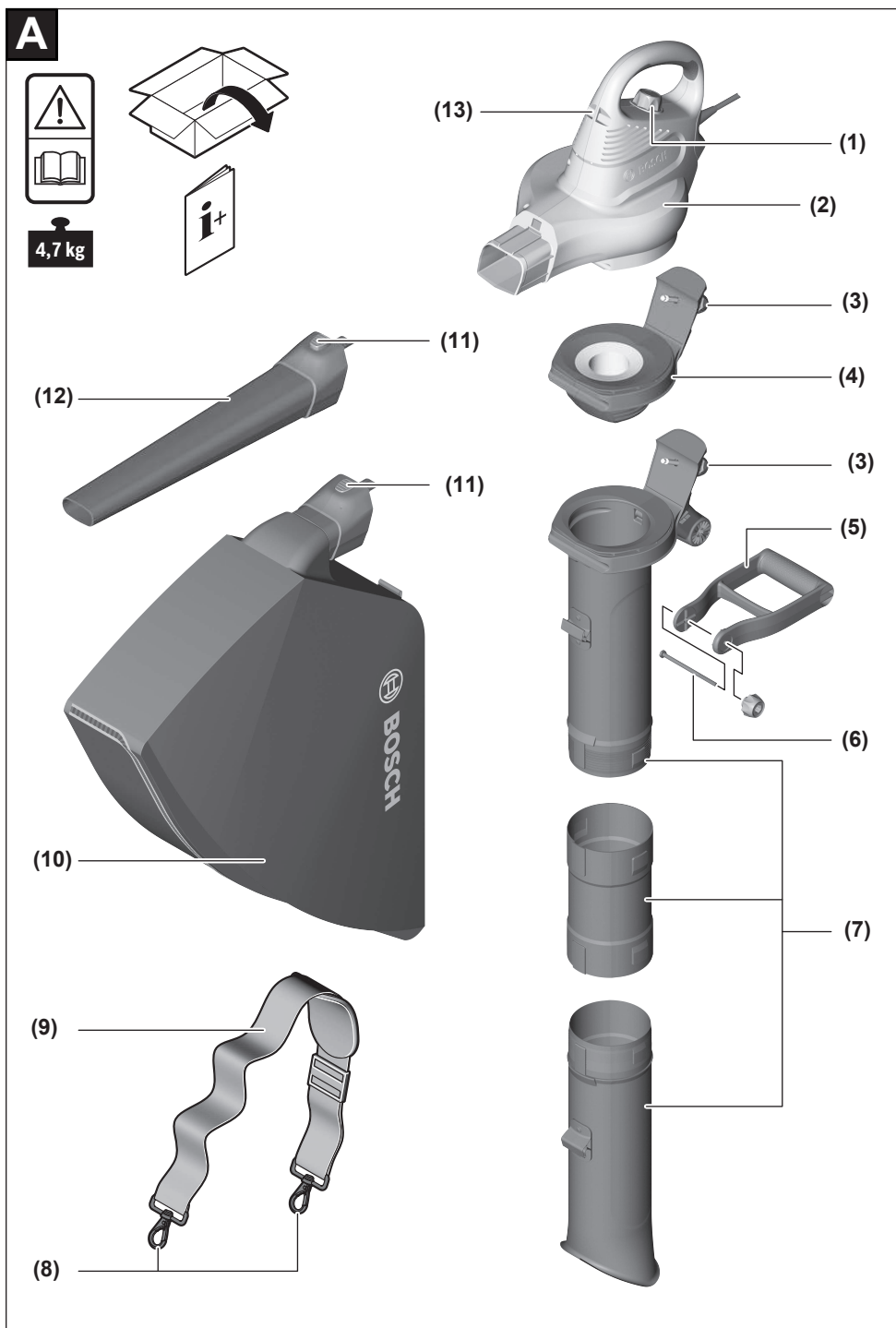
Почекајте сите компоненти на производот да застанат пред да ги допрете. Сечилото продолжува да ротира и откако моторот на уредот ќе згасне и може да предизвика

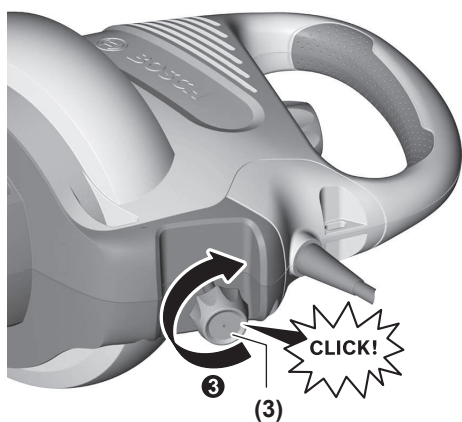
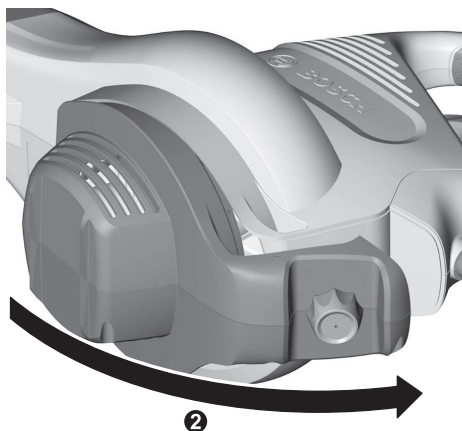
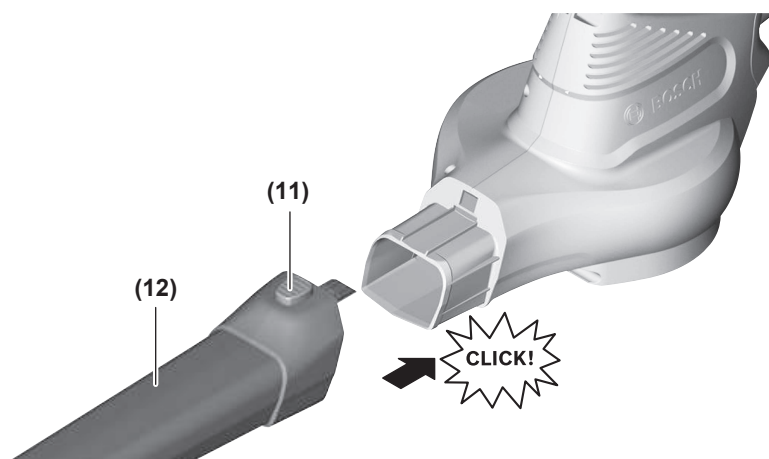
повреда.



Уредот употребувајте го само во предвидената положба. Уредот не е погоден ако се користи свртен наопаку во модусот за смуканье.



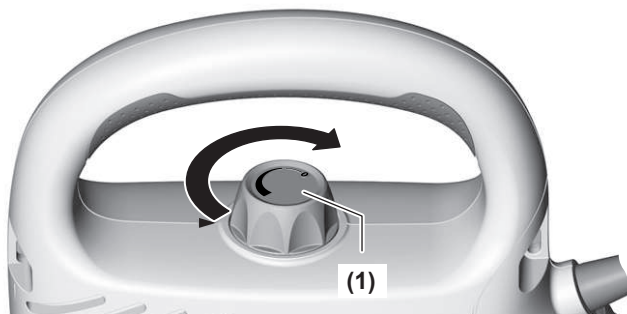


B

C

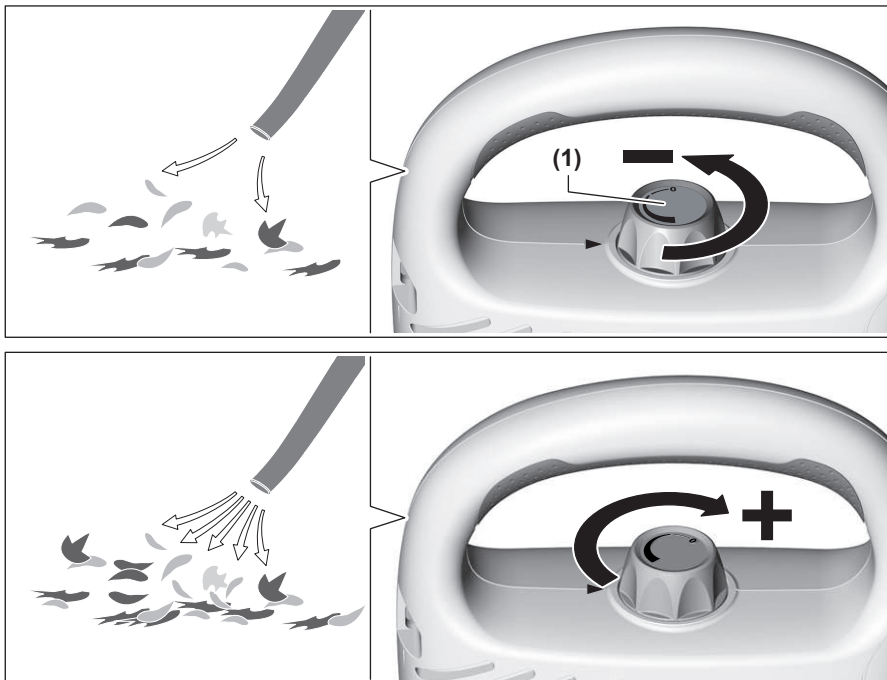


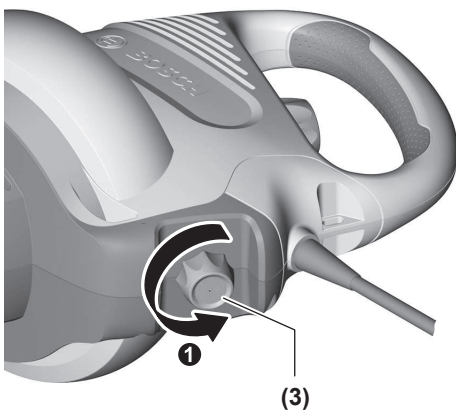
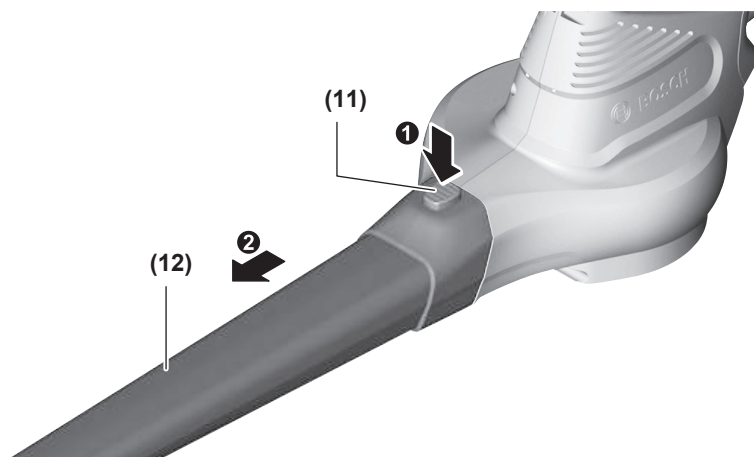
I

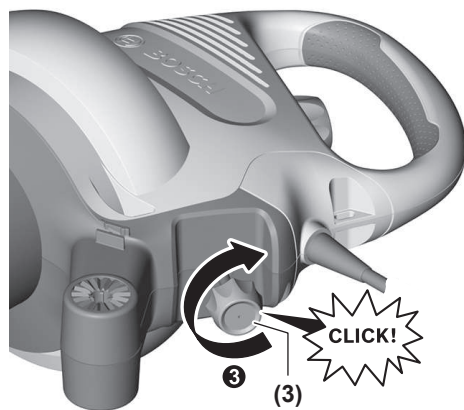
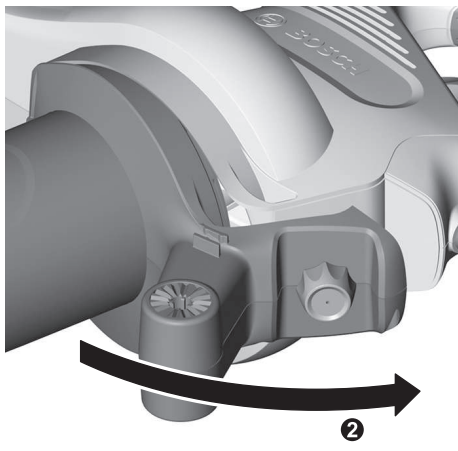
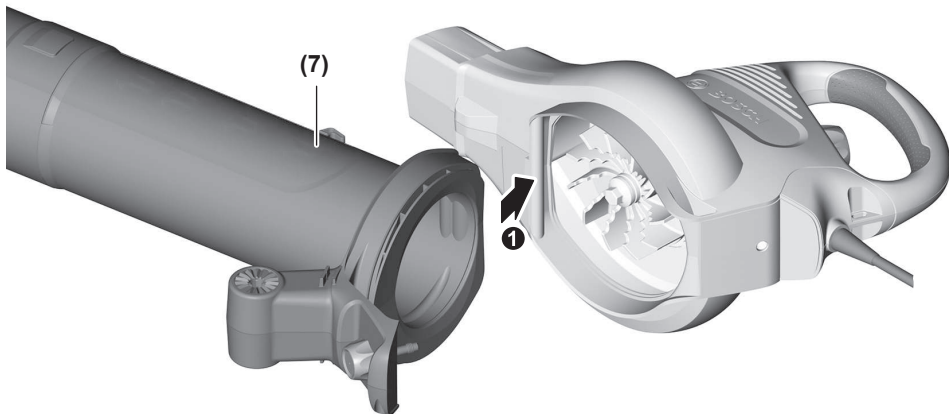
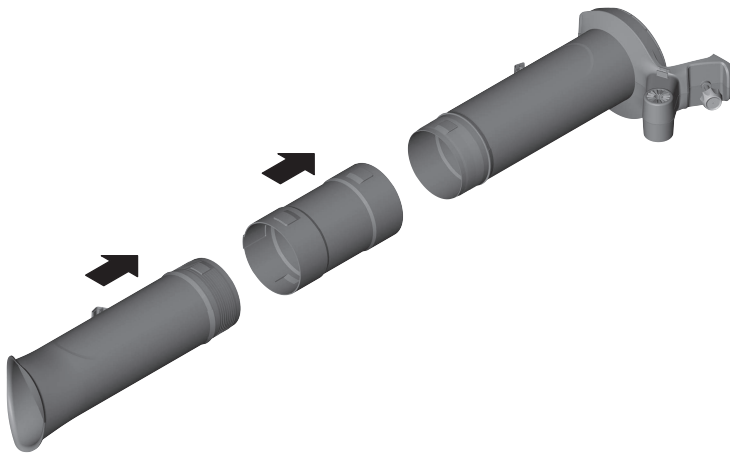


O

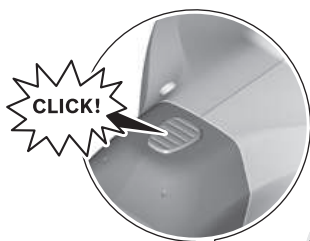


D

E

F

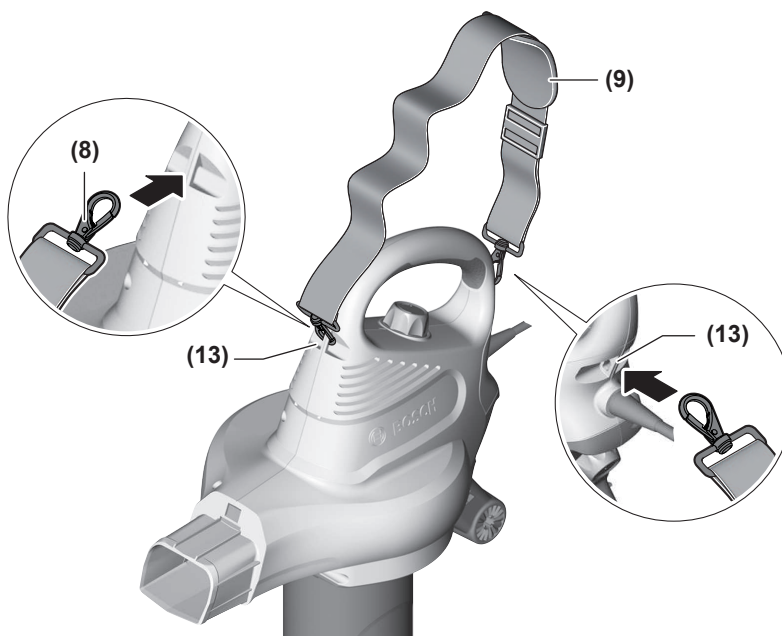
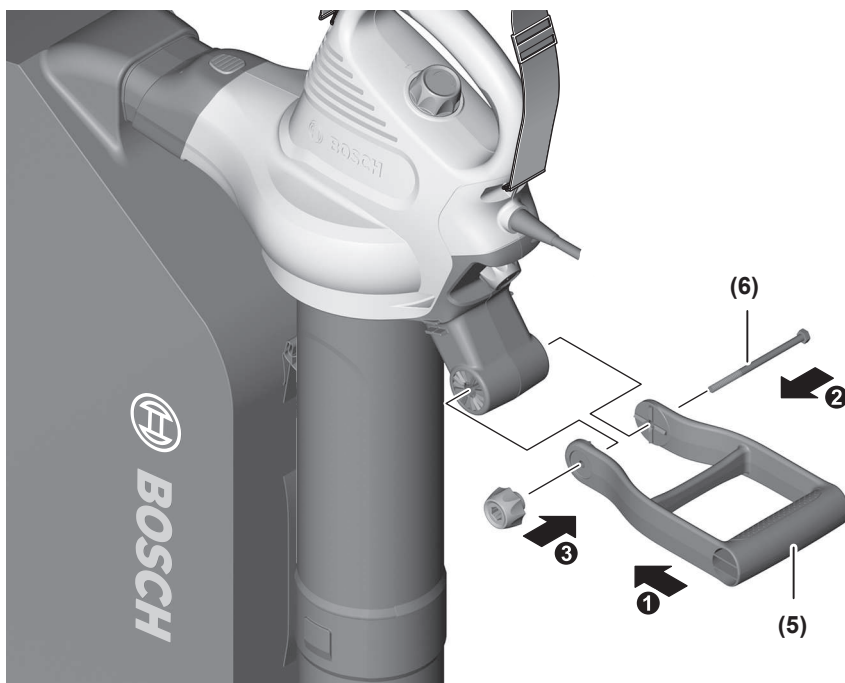
G

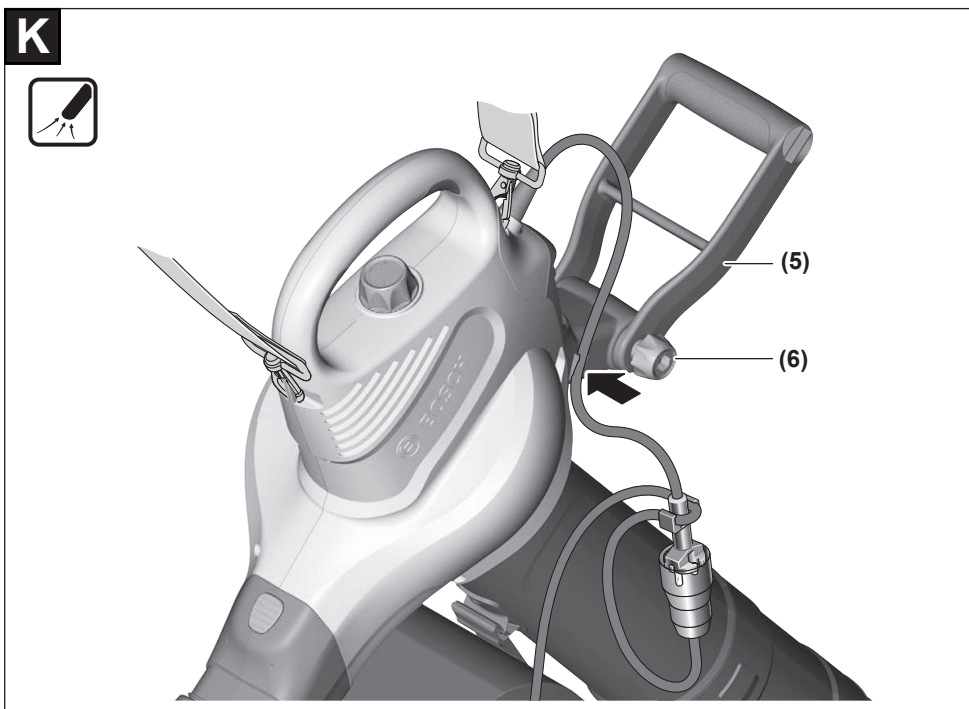
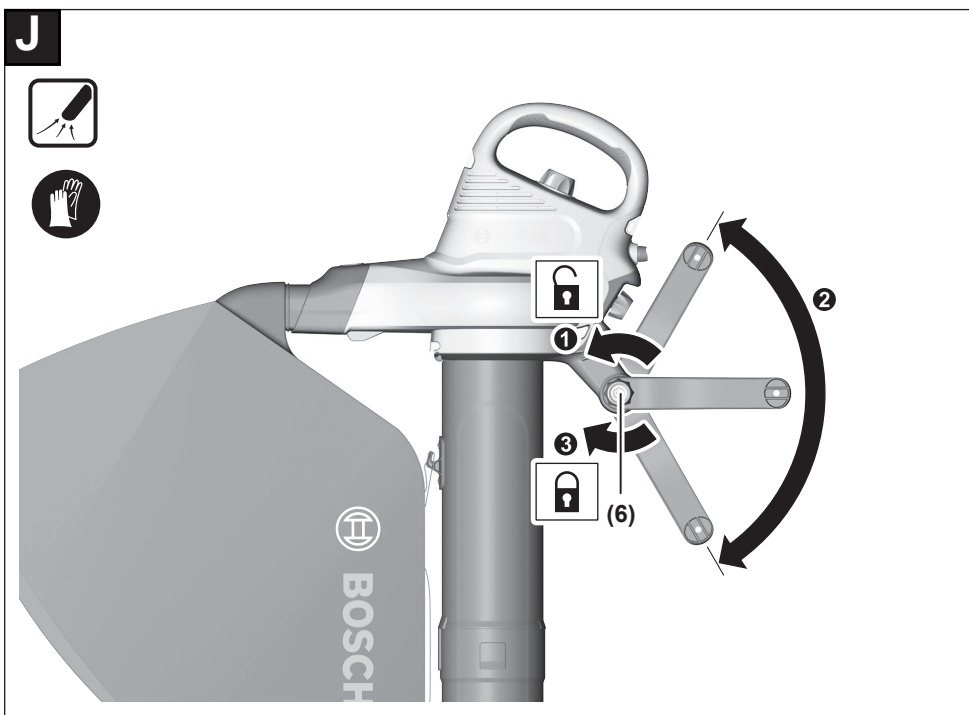


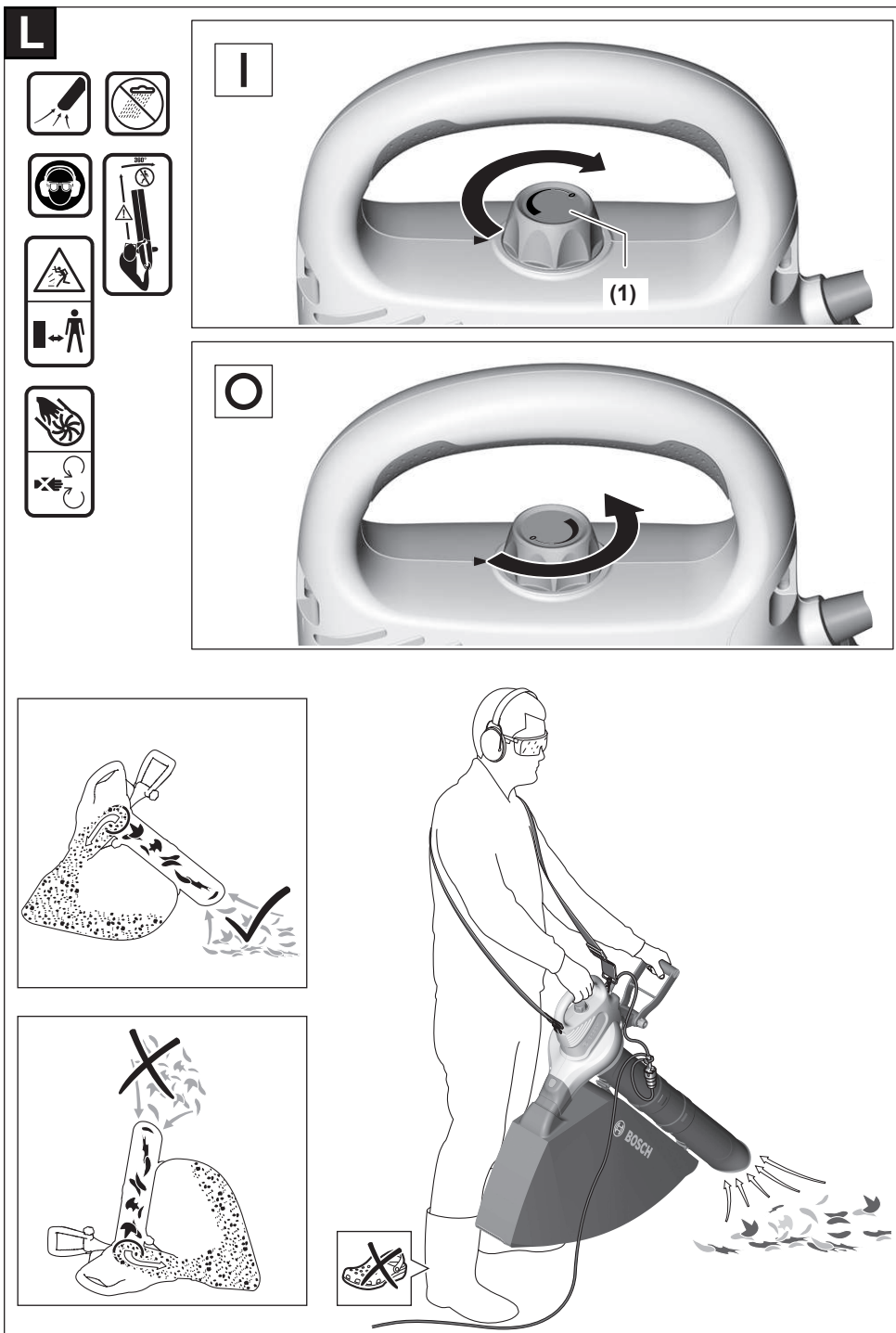
1

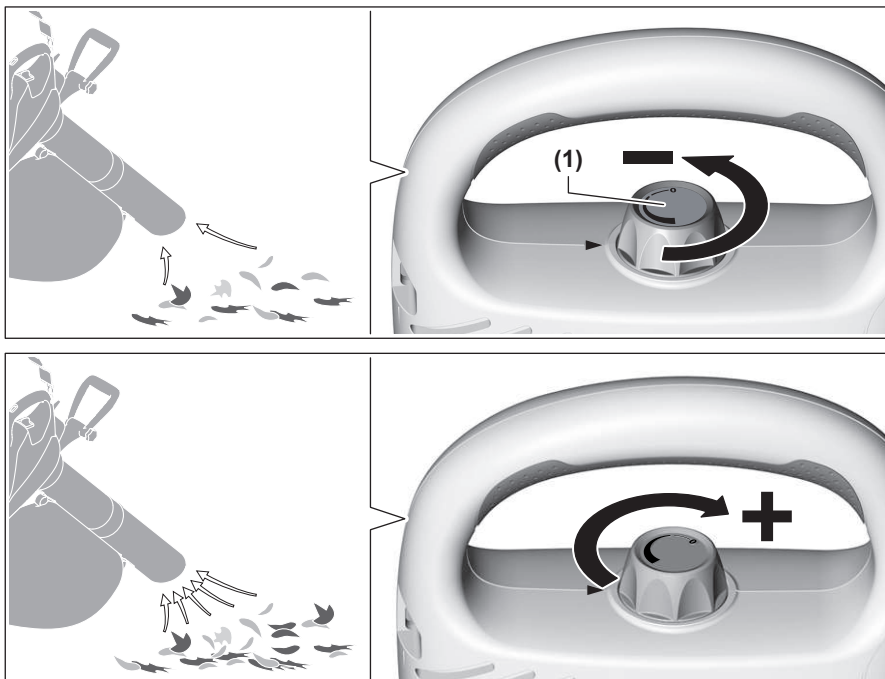
(10)

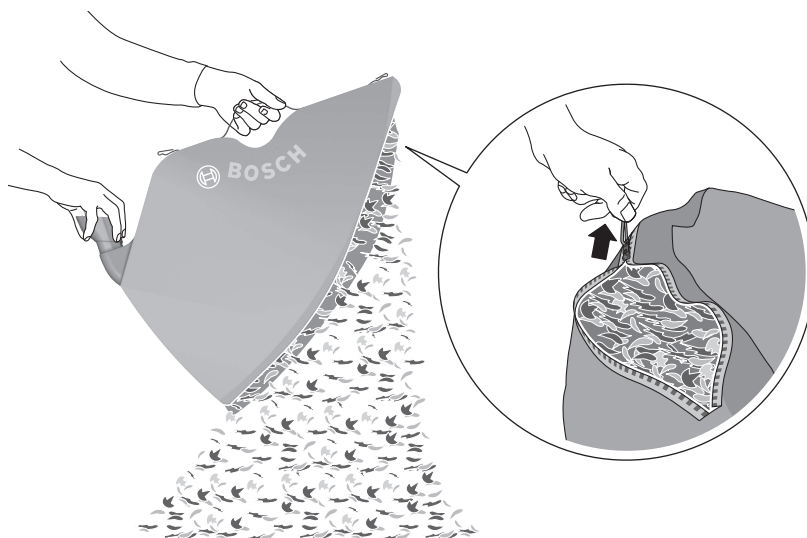
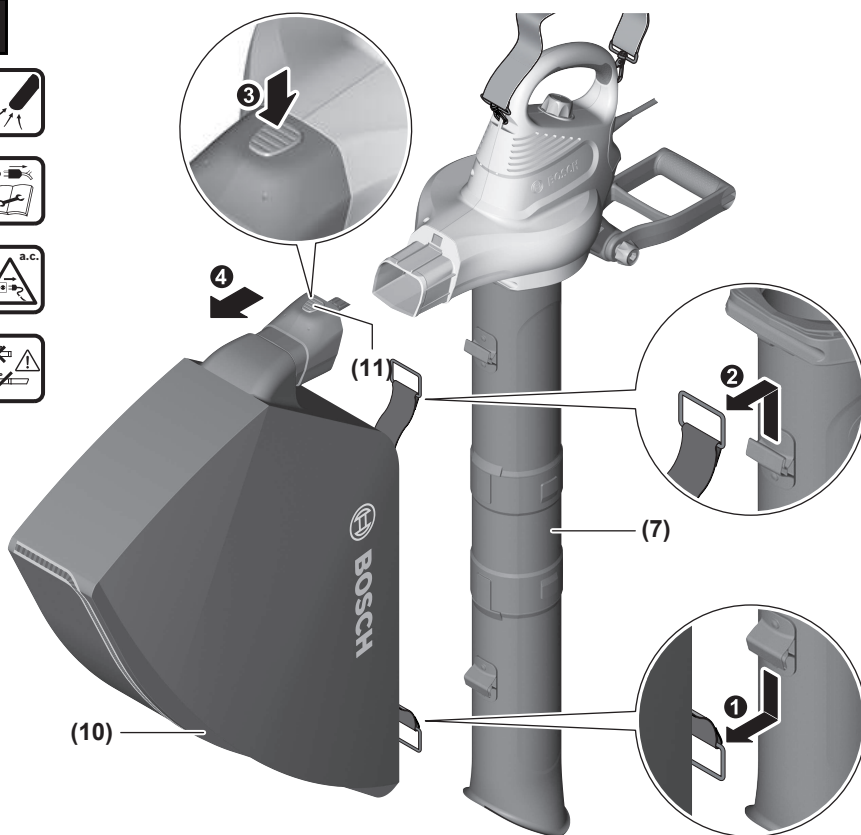


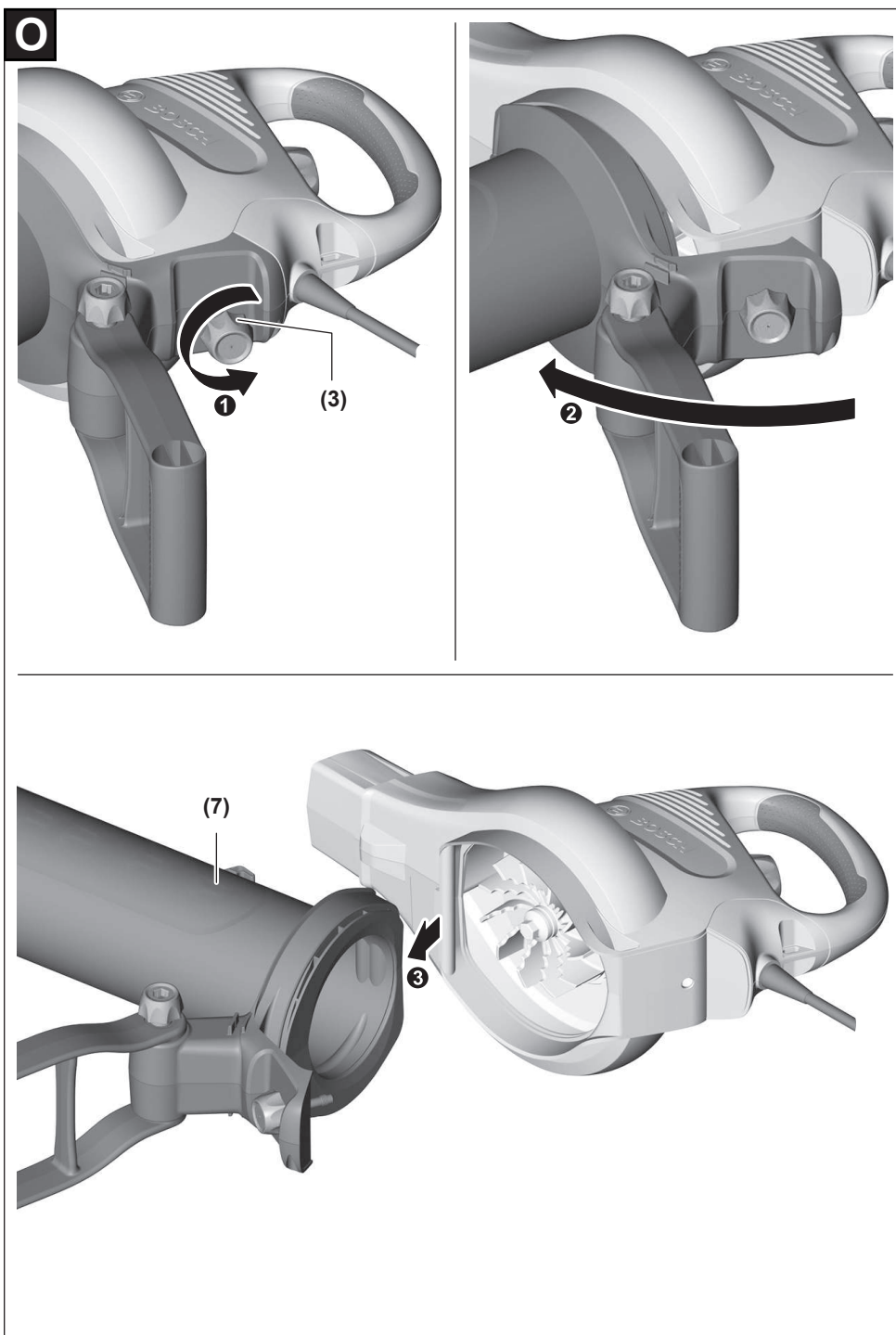
H**I**

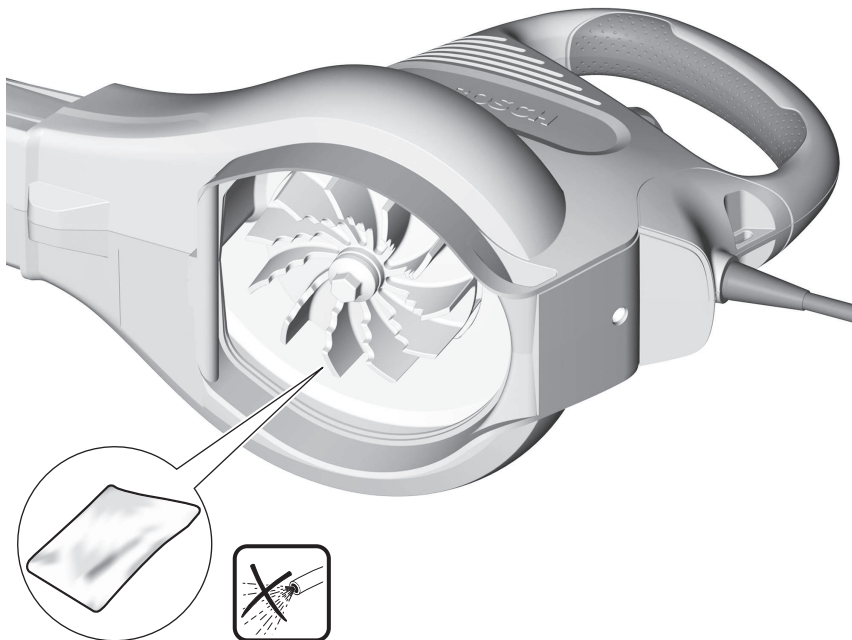




M

N



P**Q**